



**BALANCE SHEET - BILAN**  
**ASSETS - ACTIF**

		\$'000
<b>Fixed assets - Immobilisations:</b>		
<b>Electric utility (at cost) - Service d'électricité (au coût d'achat)</b>		
1. Generating plant - Usine génératrice .....	2.1	
2. Transmitting plant (include sub-stations) - Installations de transmission (inclus les sous-centrales) ..	2.2	
3. Distribution plant (urban & rural) - Installations de distribution (urbaines et rurales) .....	2.3	
4. Other property and equipment - Autres biens et matériaux .....	2.4	
5. Construction in progress - Constructions en cours .....	2.5	
6. <b>Total (at cost) - Total (au coût d'achat)</b> .....	2.6	
7. Accumulated depreciation - Amortissement accumulé .....	2.7	
8. <b>Total (less accumulated depreciation) - Total (moins l'amortissement accumulé)</b> .....	2.8	
9. Heavy water plants less accumulated depreciation - Installations d'eau lourde moins l'amortissement accumulé .....	2.9	
10. Other fixed assets less accumulated depreciation (describe) - Autres immobilisations fixes moins l'amortissement accumulé (préciser) .....	2.10	
11. <b>Total fixed assets (8 + 9 + 10) - Total, immobilisations (8 + 9 + 10)</b> .....	2.11	
<b>Current assets - Actif à court terme:</b>		
<b>Cash on hand and in banks - Avoir en caisse et en banque</b>		
12. Canadian currency - Devises canadiennes .....	2.12	
13. Foreign currency - Devises étrangères .....	2.13	
14. Temporary investments (short term notes, etc.) - Placements temporaires (billets à court terme, etc.) ..	2.14	
15. Accounts receivable (net) (amounts due for electrical services) - Effets à recevoir (nets)(montant dû pour services d'électricité) .....	2.15	
16. Inventories (goods to be used in the production process, etc.) - Stocks (biens utilisés dans le procédé de production, etc.) .....	2.16	
17. Advances - Avances .....	2.17	
18. Securities - Valeurs mobilières .....	2.18	
19. Other (including prepaid expenses) - Autres (incluant dépenses payées d'avance) .....	2.19	
20. <b>Total current assets - Total, actif à court terme</b> .....	2.20	
<b>Investments - Placements</b>		
21. In associated companies (stocks, bonds, etc. held in other companies) - Dans des sociétés affiliées (actions, obligations, etc. détenues dans d'autres compagnies) .....	2.21	
22. Reserve fund investments - Placements dans le fonds de réserve .....	2.22	
23. Other (bonds, debentures, etc. with a maturity date longer than one year) - Autres (obligations, débetures, etc. avec une date de maturité supérieure à un an) .....	2.23	
24. <b>Total investments - Total, placements</b> .....	2.24	
<b>Deferred charges - Frais reportés</b>		
25. Unamortized bond discount - Escompte et frais d'émission sur obligations .....	2.25	
26. Other deferred charges - Autres frais reportés .....	2.26	
27. Other assets - Autres éléments d'actif .....	2.27	
28. <b>Total assets (11 + 20 + 24 + 25 + 26 + 27) - Actif global (11 + 20 + 24 + 25 + 26 + 27)</b> .....	2.28	

**BALANCE SHEET (cont'd) - BILAN (suite)**  
**LIABILITIES AND EQUITY - PASSIF ET AVOIR**

		\$'000
1. Long-term debt ( <i>any debt not liquidated within one year</i> ) - Dette à long terme ( <i>toute dette non liquidée d'ici un an</i> ) .....	3.1	
<b>Current liabilities - Passif à court terme</b>		
2. Accounts payable and accrued liabilities ( <i>purchases of goods or services</i> ) - Comptes fournisseurs et charges à payer (achats de biens ou de services) .....	3.2	
3. Loans and notes payable ( <i>monies expected to be repaid within one year</i> ) - Emprunts et billets à payer ( <i>argents à être remboursés d'ici un an</i> ) .....	3.3	
4. Accrued interest on long-term debt - Intérêts courus sur la dette à long terme .....	3.4	
5. Other ( <i>interest and dividends payable, accrued taxes, etc.</i> ) - Autres ( <i>intérêts et dividendes payables, taxes accumulées, etc.</i> ) .....	3.5	
6. <b>Total current liabilities - Total, passif à court terme</b> .....	3.6	
7. Deferred credits and other liabilities ( <i>accumulated deferred income tax</i> ) - Crédits reportés et autres passifs (impôt différé accumulé) .....	3.7	
<b>Equity - Avoir</b>		
8. Share capital ( <i>shares of capital stock</i> ) - Capital-actions .....	3.8	
<b>Surplus - Excédent</b>		
9. Capital .....	3.9	
10. Earned ( <i>synonymous with retained earnings</i> ) - Gagné ( <i>synonyme de bénéfices non répartis</i> ) .....	3.10	
11. Contributed ( <i>government subsidies, etc.</i> ) - Apporté ( <i>subventions gouvernementales, etc.</i> ) .....	3.11	
12. Reserves ( <i>rate stabilization, etc.</i> ) - Réserves ( <i>stabilisation des taux, etc.</i> ) .....	3.12	
13. <b>Total capital, surplus and reserves - Total du capital, de l'excédent et des réserves</b> .....	3.13	
14. <b>Total liabilities and equity - Total du passif et de l'avoir</b> .....	3.14	
<b>Taxes paid or accrued and grants in lieu (Capital and operating accounts)</b>		
Report only direct taxes such as property, excise, export, school, etc. (Exclude taxes paid on non-electric utility properties, workers' compensation, employment insurance, income tax, sales tax on electricity or sales taxes which are not paid directly to a federal, provincial or municipal government).		
<b>Taxes acquittées ou courues et subvention d'appoint (comptes de capital et d'exploitation)</b>		
Ne déclarer que les taxes directes telles que l'impôt foncier, les taxes d'accise, les taxes d'exportation, les taxes scolaires, etc. (Omettre les taxes payées sur les biens autres que de services d'électricité, les contributions versées pour l'indemnisation des accidents du travail et de l'assurance-emploi, l'impôt sur le revenu, la taxe de vente sur l'électricité ou les taxes de vente qui ne sont pas versées directement à une administration fédérale, provinciale ou municipale).		
		\$'000
- Municipal and school - Municipales et scolaires .....	3.15	
- Provincial - Provinciales .....	3.16	
- Federal - Fédérales .....	3.17	
- <b>Total taxes - Total des taxes</b> .....	3.18	
<b>Employees, wages and salaries</b>		
<b>Effectifs, salaires et traitements</b>		
1. Report only own employees; exclude staff of contractors	1. Ne compter que vos propres salariés et non ceux des entrepreneurs à contrat.	
2. Report gross earnings, including employees' income tax, health insurance, or employment insurance deductions. Include all bonuses, overtime payments, and the value of room and board where provided.	2. Indiquer la rémunération brute, y compris l'impôt sur le revenu de vos salariés, les déductions pour l'assurance-maladie, et l'assurance-emploi. Inclure toutes les gratifications, rémunérations pour temps supplémentaire et la valeur de la chambre et de la pension lorsque c'est fourni.	
3. Report only employees and earnings associated with the electric utility.	3. Ne tenir compte que des salariés et de la rémunération ayant trait au service d'électricité.	
4. Include salaries and wages paid to part-time employees. Report the total number of employees on a full-time equivalent basis.	4. Inclure également les traitements et salaires versés aux employés travaillant à temps partiel. Déclarer le nombre total d'employés sur une base d'équivalence à plein temps.	
		\$'000
- Employees whose earnings are charged to current operating expenses ( <i>Administrative, operating and maintenance</i> ) - Employés dont la rémunération est imputée sur les dépenses courantes d'exploitation ( <i>Personnel d'administration, d'exploitation et d'entretien</i> ) .....	3.41	No.
- Employees whose earnings are charged to new construction - Employés dont la rémunération est imputée sur la nouvelle construction .....	3.42	

**OPERATING REVENUES AND EXPENSES ACCOUNT**  
**COMPTE DES REVENUS ET DES FRAIS D'EXPLOITATION**

		\$'000
<b>Operating revenue - Revenus d'exploitation</b>		
1. Sale of electricity (excluding sales tax, etc.) - Vente d'électricité (excluant les taxes de ventes, etc.)	4.1	
2. Sale of steam - Vente de vapeur	4.2	
3. Subsidies (operating grants by government to maintain prices at a level below cost of production) - Subventions (octroi gouvernemental pour soutenir les prix à un niveau inférieur au coût de production)	4.3	
4. Other - Autres	4.4	
5. <b>Total operating revenue - Total des recettes d'exploitation</b>	4.5	
<b>Operating expenses - Frais d'exploitation</b>		
<b>6. Operations, maintenance and administration - Exploitation, entretien et administration</b>		
(i) Salaries and wages - Traitements et salaires	4.6.1	
(ii) Supplementary employee benefits (employer contributions) - Avantages sociaux supplémentaires (cotisations patronales)	4.6.2	
(iii) Cost of fuel used - Coût de combustible utilisé	4.6.3	
(iv) Cost of material used (estimate if necessary) - Coût de matériel utilisé (estimer si nécessaire)	4.6.4	
(v) Cost of purchased services (estimate if necessary) - Coût de services achetés (estimer si nécessaire)	4.6.5	
(vi) Cost of contracted repair/maintenance - Coût d'entretien/réparation par sous-traitance	4.6.6	
(vii) Royalty expenses (right-of-ways, land, water, etc.) - Redevances (droits de passage, terre, eau, etc.)	4.6.7	
(viii) Indirect taxes <sup>1</sup> - Impôts indirects <sup>1</sup>	4.6.8	
(ix) Other (specify largest below) - Autres (spécifier les plus importantes ci-dessous) Type: _____ Value - Valeur: _____ _____	4.6.9	
(x) <b>Total operation, maintenance and administration - Total de l'exploitation, de l'entretien et de l'administration</b>	4.6.10	
7. Electricity purchased - Achat d'électricité	4.7	
8. Depreciation - Amortissement	4.8	
9. <b>Total operating expense - Total des frais d'exploitation</b>	4.9	
10. Operating income - Bénéfice d'exploitation	4.10	
11. Other income - Autre revenu	4.11	
12. <b>Total income - Bénéfice total</b>	4.12	
<b>Income deductions - Déductions</b>		
13. Interest on long-term debt - Intérêt sur la dette à long terme	4.13	
14. Income tax <sup>2</sup> - Impôt sur le revenu <sup>2</sup>	4.14	
15. Other deductions - Autres déductions	4.15	
16. <b>Total income deductions - Total des déductions sur les revenus</b>	4.16	
17. <b>Net income - Bénéfice net</b>	4.17	

<sup>1</sup> Indirect taxes should include "operating" taxes such as property tax, export tax, school tax, business tax, etc.

<sup>1</sup> Les impôts indirects doivent comprendre les taxes "d'exploitation" telles que la taxe foncière, la taxe d'exportation, la taxe scolaire, la taxe d'affaire, etc.

<sup>2</sup> Income tax is to exclude those taxes reported under operating expenses.

<sup>2</sup> L'impôt sur le revenu ne doit pas comprendre les taxes indiquées dans les frais d'exploitation.